

**ALTERNATIVE PAYMENT ORDER
ORDONNANCE DE PAIEMENT DE REMPLACEMENT**

Family Responsibility and Support Arrears Enforcement Act, 1996
Loi de 1996 sur les obligations familiales et l'exécution des arriérés d'aliments

Form/Formule 3

Court File No. / N° de dossier du tribunal

Name of Court / Nom du tribunal

Location / Lieu

Judge / Juge

Date

Between / Entre

Applicant / Petitioner / Plaintiff
Requérant / Demandeur

and / et

Respondent / Defendant
Intimé / Défendeur

ALTERNATIVE PAYMENT ORDER / ORDONNANCE DE PAIEMENT DE REMPLACEMENT

COMPLETE 1 OR 2 / REMPLIR LA PARTIE 1 OU 2

1. **THIS COURT ORDERS** that the support deduction order dated _____
LE TRIBUNAL ORDONNE que l'ordonnance de retenue des
aliments rendue le

(Date of Support Deduction Order)
(Date de l'ordonnance de retenue des aliments)

be suspended on the basis that it would be unconscionable, in all the
circumstances, to require the payor,
soit suspendue du fait qu'il serait inadmissible, en tenant compte de toutes
les circonstances, d'obliger le payeur

(Name of Payor / Nom du payeur)

to make support payments by means of a support deduction order.
à verser des aliments au moyen d'une ordonnance de retenue des aliments.

OR / OU

- 2.(a) **To be completed only where the parties agree that they do not want support collected by means of a support deduction order**
Ne remplir que si les parties conviennent qu'elles ne veulent pas que les aliments soient perçus au moyen d'une ordonnance
de retenue des aliments

THIS COURT ORDERS THAT:

LE TRIBUNAL ORDONNE :

- (i) the support deduction order dated _____
d'une part, que l'ordonnance de
retenue des aliments rendue le

be suspended on the basis that the parties agree that they
soit suspendue du fait que les parties conviennent qu'elles

(Date of Support Deduction Order)
(Date de l'ordonnance de retenue des aliments)

do not want support payments collected by means of the support deduction order, and
ne veulent pas que les aliments soient perçus au moyen de l'ordonnance de retenue des aliments,

- (ii) the payor _____
d'autre part, que le payeur

post with the Director of the Family Responsibility Office
fournisse au directeur du Bureau des obligations familiales

(Name of Payor / Nom du payeur)

security in an amount equal to the support payable for a four month period.
une sûreté d'un montant égal à la somme des aliments payables pour quatre mois.

2.(b) **THIS COURT ORDERS THAT** the security to be posted under subclause 2 (a) (ii) be paid to the Director of the Family Responsibility Office within 10 days following the date of this Order or by the next support payment due date, whichever occurs first.

LE TRIBUNAL ORDONNE QUE la sûreté exigée par l'alinéa 2 (a)(ii) soit fournie au directeur du Bureau des obligations familiales au plus tard 10 jours après la date de la présente ordonnance ou, s'il arrive en premier, au plus tard le jour où le prochain versement d'aliments est exigible.

AND / ET

2.(c) **To be completed only where the court is ordering security to be posted above the prescribed amount**

Ne remplir que si le tribunal ordonne au payeur de fournir une sûreté en sus du montant prescrit

**THIS COURT ORDERS THAT
LE TRIBUNAL ORDONNE QUE**

_____ (Name of Payor / Nom du payeur)

post additional security with the Director of the Family Responsibility Office in the amount of

fournisse au directeur du Bureau des obligations familiales une sûreté supplémentaire de

\$ _____

to be paid to the Director of the Family Responsibility Office within 10 days following the date of this order or by the next support payment due date, whichever occurs first.

au plus tard 10 jours après la date de la présente ordonnance ou, s'il arrive en premier, au plus tard le jour où le prochain versement d'aliments est exigible.

3. The applicant (payor) shall make payments in accordance with the support order to the Director of the Family Responsibility Office.
Le requérant (payeur) fait les versements conformément à l'ordonnance alimentaire au directeur du Bureau des obligations familiales.
4. If the applicant (payor) fails to comply with the support order or this Alternative Payment Order, the Alternative Payment Order shall automatically terminate.
La présente ordonnance de paiement de remplacement prend fin automatiquement si le requérant (payeur) ne s'y conforme pas ou ne se conforme pas à l'ordonnance alimentaire.

Signature of Judge, Registrar or Clerk of the Court / *Signature du juge ou du greffier du tribunal*